

5TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Simon's mother-in-law lay sick with a fever.
They immediately told him about her.
He approached, grasped her hand, and helped her up.

Mk 1:30-31



La suegra de Simón estaba en cama, con fiebre,
y enseguida le avisaron a Jesús.
Él se le acercó, y tomándola de la mano, la levantó.

Mc 1, 30-31

5° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado 7:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés)

11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM

Lunes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Martes y Jueves 6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

Todos sufrimos el dolor de las tribulaciones. Si no tenemos tribulaciones nos debemos preguntar si de veras caminamos con Dios.

La lectura de Job 7:1-4 dice que a veces nos sentimos como el esclavo sin sombra. Job es el símbolo de todo ser humano que siente la opresión, la injusticia, la condena de los hombres, mediante la diversidad de males físicos y morales. O sea, no solo sufrimos cosas del cuerpo sino que también sufrimos los males de alma y eso por ser frutos de una y otra elección que hagamos sin tener en cuenta a Dios. Es una verdad esto: si sufres un mal moral no culpes a Dios, mejor observémonos a ver en donde fallamos. Entonces es cuando honestamente brotamos en gemidos a Dios. ¡Dios mío, ven a mi auxilio; Señor date prisa en socorrerme!

Prontamente descubrimos tras cada caída que no solo somos débiles pero también que si vamos a cambiar debemos rápidamente buscar la ayuda Divina. Dios es siempre fuerte cuando nosotros, quienes somos siempre débiles, decimos “no puedo”. Pero Dios siempre puede y si me uno a Él (me consagro) entonces yo también puedo, y la virtud de la esperanza dará dirección a mi nave interior.

Tenemos que descubrir lo que se llama la “dependencia sobrenatural”. O sea, el consagrado rápidamente se da cuenta que si adopta la actitud de los hombres (la educación me capacita para ser mejor apóstol) verá que se le viene abajo los proyectos. Ciertamente, una educación es una bendición, pero si no posee en su esencia el deseo de amar a Dios sobre todas las cosas, mostrará una infertilidad en sus pocos resultados.

Poco somos sin el auxilio de la Gracia Santificante. Poco podemos sin el Señor a nuestro lado. Por cierto, es Jesús mismo el que dijo, “Sin mí no podéis hacer nada”. Siempre digo, que se refiere a las cosas que tengan que ver con la eternidad.

El hombre construye mucho pero todo eso se corroe, con el tiempo pierde valor, el inventor se cansa de lo mismo y desea cambio, se vuelven monumentos a su grandeza pasada. Lo de Dios es siempre vigente, perenne, una entidad viva, nos restaura a las posibilidades que señala Jesús. Síganlo.

Que Dios me los cuide,

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

We all suffer the pain of tribulations. If we do not have any tribulations we must ask ourselves if we really walk with God.

Reading Job 7:1-4 we note how it says that sometimes we feel like the slave who can find no shade. Job is the symbol of every human being who feels oppression, injustice, condemnation of men, through the diversity of physical and moral evils. That is, not only do we suffer things from and of the body, but we also suffer the evils of spirit and that is often because we experience the fruits of our choices that we make without regard to God. This is a great truth: if you suffer a moral evil do not blame God, let us observe ourselves carefully to see where we fail. That's when we honestly break out in groans to God. “Oh, God, come to my aid; Lord, hurry to help me!”

We soon discover after every fall that we are not only weak but also that if we are going to change we must quickly seek Divine help. God is always strong when we, who are always weak, say “I can't.” But God “always can” and if I unite myself to Him (I consecrate myself to him) then I too can, and the virtue of hope will lead my inner ship.

We have to find out what it means to have a “supernatural dependence.” I mean, the consecrated man quickly realizes that if he adopts the attitude of men (education empowers me to be a better Apostle) he will then soon see that his projects are temporary and will fail. True, an education is a blessing, but if it does not possess at its core the desire to love God above all things, it will show infertility in its few results.

We are little without the help of sanctifying Grace. We can do little without the Lord by our side. Jesus said, “Without me you can't do anything.” He meant things that have to do with eternity.

Man builds a lot but all that corrodes, over time all of his man-made “creation” loses value, the inventor gets tired of the sameness and desires newness, all his work becomes monuments to a past glory. The fruits of God's hands are always current, perennial, they are fully alive, and they restore us to all the possibilities God has had in store for us since creation as Jesus Our Lord points us towards. Therefore, follow him.

God take care of you all,

Father Luis Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.
 Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
 Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church
 SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
 The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 6 de Febrero — Santos Pablo Miki y compañeros

7:00 PM MISA — Roberto Ortiz Segura †

Domingo, 7 de Febrero — 5° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Difuntos de la Familia Santos-Santiago

11:00 AM MISA — Iván Martínez †

1:00 PM MISA — Por la salud de Marisia Burgos

6:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan

Lunes, 8 de Febrero—San Jerónimo, Santa Josefina Bakhita

9:00 AM MISA — Por todos los fieles difuntos

6:00 PM Reunión de Padres (Confirmación) Iglesia

Martes, 9 de Febrero

6:30 PM MISA — Luis Molina †

Miércoles, 10 de Febrero—Santa Escolástica

9:00 AM MISA — Por todos los enfermos

Jueves, 11 de Febrero—Nuestra Sra. De Lourdes

6:30 PM Misa — Isabel Fontán †

Viernes, 12 de Febrero

9:00 AM MISA — Por la benditas almas en purgatorio

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

Sábado, 13 de Febrero — B.V.M.

9:00 AM MISA — Aniversario del Programa San Juan Reentry

9:30 AM Clase Pre-Bautismal para Padres (cafetería)

10:00 AM Reunión de Padres (Primera Comunión) Iglesia

7:00 PM MISA — Por la comunidad de San Juan Bautista

Domingo, 14 de Febrero — 6° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — For the Community of San Juan Bautista

11:00 AM MISA — José Maldonado †

1:00 PM MISA — Virgilio Antonio Caba †

6:00 PM MISA — Justina Caquias †



Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

30 y 31 de Enero del 2021

70 Sobres rosados / pink	\$ 1,910.00
22 Donaciones Electrónicas / Online	2,877.30
Colecta Suelta / Loose Collection	398.00
Otras Donaciones / Other	119.00
TOTAL	\$ 5,304.30

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	5,304.30
Diferencia / Difference	-(695.70)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 186,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 132,740.12
Déficit / Deficit	-(53,259.88)

Fondo para la Sistema de Calefacción Heating Fund Unit

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 41,544.76
Donaciones recibidas / Donations 01/31/2020	\$ 95.00
Balance	\$ 33,360.24

MISAS DE MIÉRCOLES DE CENIZA ASH WEDNESDAY MASS

Miércoles 17 de Febrero / Wednesday, February 17th

- 9:00 AM - Misa con la distribución de Cenizas
Mass (Spanish) with the distribution of Ashes
- 12:00 PM - Misa con la distribución de Cenizas
Mass (Spanish) with the distribution of Ashes
- 7:00 PM - Misa (bilingüe) con la distribución de Cenizas
Mass (bilingual) w/the distribution of Ashes

Horario de Confesiones / Confession Schedule Viernes / Friday - 5:30 - 6:30 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30 minutes before each Mass.

ELEMENTOS PARA UN MATRIMONIO FELIZ

500 parejas, felizmente casadas, fueron entrevistadas recientemente acerca de lo que **más les ha ayudado a sostener su matrimonio** y sus respuestas, en orden de importancia fueron las siguientes: la **confianza mutua** (52%); **La fe y la espiritualidad** (27%); Una buena **comunicación** (18%). Y muy cerca de estos porcentajes, ellos destacaron el aporte de: El **compromiso**, amar y luchar por **los hijos**, trabajar juntos en la **solución de conflictos**, la **paciencia y el perdón**, así como **pasar tiempo juntos**. (Fuente: CARA, *Marriage in the Catholic Church: A Survey of U.S. Catholics*, 2007, p. 90)

Por su parte, al interrogar a un gran número de **personas separadas o divorciadas** las encuestas revelaron que para la gran mayoría de ellos (el 58%), lo que más afectó su relación fueron **problemas en la comunicación**, seguido por la **falta de compromiso o confianza** (51%). Y especialmente entre los hispanos, los **problemas económicos** (48%), problemas por la **crianza de los hijos** (47%) y la relación con la **familia del cónyuge** (38%). Le seguían en dificultad, el no poder pasar tiempo juntos y dificultades en la vida íntima o sexual (CARA, *Marriage in the Catholic Church: A Survey of U.S. Catholics*, 2007, p. 100-101)

Si tratamos de resumir, podemos decir que entre muchos factores, hay algunos que definitivamente pueden ser **claves para un matrimonio feliz**. Por eso, teniendo en cuenta estos datos y otros provenientes de especialistas en la relación de pareja, esta sección abordará los siguientes temas:



◆ **EL COMPROMISO**

Como lo muestran las encuestas y lo repite la doctrina de la Iglesia, el amor matrimonial se basa en la fe y compromiso que un cónyuge profesa por el otro. Muchos problemas de comunicación, de intimidad, y de convivencia se evitan si ese voto de confianza y la decisión de amar al otro, pronunciado el día del matrimonio, se sigue usando y fortaleciendo cada día, y ante cada situación. Por eso vale la pena explorar el sentido y el valor práctico de este elemento tan importante para su matrimonio.

◆ **VALORES EN COMÚN**

Uno de los elementos que más contribuyen a la armonía y estabilidad de una pareja son los valores que tienen en común. Ellos son como el tesoro del cual se nutren las decisiones diarias, tanto para la vida de pareja como para el manejo del dinero, la crianza de los hijos, las relaciones con las familias respectivas, etc. En fin, el poder de este tesoro es enorme y es algo que puede aprenderse a usar y a enriquecer, como se verá aquí.

◆ **LA COMUNICACIÓN**

Aprendemos a hablar en los primeros años de nuestra vida, pero aprendemos a comunicarnos a lo largo de ella y en la medida que descubrimos que no todas las personas entienden las cosas de la forma que cada cual lo hace, ni se expresan a través de los mismos medios. Unos son más espontáneos, otros reservados. Unos usan palabras, otros gestos o acciones para dar a conocer sus sentimientos. Muchas dificultades que hacen que las parejas se disgusten o digan “es que no me entiende”, etc., probablemente tienen su origen en estas diferencias de comunicación. Descubrir la forma de comunicación de su pareja y la mejor forma para expresarle los sentimientos les será por eso de gran ayuda.

◆ **HERRAMIENTAS PARA LA SOLUCIÓN DE CONFLICTOS**

Discrepar en opiniones o puntos de vista es normal. Pero para que estas diferencias no sean la ocasión de un conflicto y mucho menos de una crisis matrimonial, se requiere aprender las técnicas de comunicación y solución de conflictos. Este aprendizaje es conveniente para todos pues, aunque a veces tendemos a imaginar que el problema es del otro, es claro que comunicarse es un arte con técnicas muy variadas, y cada persona es un mundo que vale la pena aprender a descifrar y conquistar desde su particularidad.

◆ **ESPIRITUALIDAD Y FE**

Hablando de recursos para un matrimonio feliz debemos considerar de manera muy especial lo que Dios aporta a nuestros matrimonios y relaciones afectivas. El es el amor y su fuente. Por eso, aprender a amar no es otra cosa que aprender a escuchar la voluntad de Dios y seguirla, en nuestra vida personal y de pareja. Y cuando este camino de búsqueda del amor verdadero o espiritualidad es un empreño que los dos cónyuges quieren experimentar juntos, grandes bendiciones se hacen presente en la vida de pareja. Por eso, ya sea que estén pasando por un momento difícil de su relación, o que deseen conservar la felicidad que ahora experimentan, aprender a desarrollar la espiritualidad fortalecerá sin duda su amor.

Para mas información visita la pagina electronica -- www.portumatrimonio.org

For information in English, visit this website --

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Jb. 7, 1-4.6-7; 1Cor. 9, 16-19. 22-23; Mc.1, 29-39
Lunes	Gn. 1, 1-19; Mc. 6, 53-56
Martes	Gn. 1, 20. 2, 4; Mc. 7, 1-13
Miércoles	Gn. 2, 4-9. 15-17; Mc. 7, 14-23
Jueves	Gn. 2, 18-25; Mc. 7, 24-30
Viernes	Gn. 3, 1-8; Mc. 7, 31-37
Sábado	Gn. 3, 9-24; Mc. 8, 1-10
Domingo	Lv. 13, 1-2, 44-46; 1Cor. 10, 31. 11,1; Mc.1, 40-45

FORMACION DEL MINISTERIO DE SAN VICENTE DE PAUL

El Ministerio de San Vicente de Paúl de San Juan Bautista servirá a personas necesitadas independientemente del credo, origen étnico o social, salud, género u opiniones políticas. Como una de las organizaciones caritativas más antiguas del mundo, el Ministerio de San Vicente de Paúl es una organización laica católica de alrededor de 800.000 hombres y mujeres de todo el mundo que voluntariamente se unen para crecer espiritualmente y ofrecer servicio de persona-a-persona a los necesitados y desamparados.

Si usted está interesado en unirse a este ministerio, por favor llame la oficina parroquial para dar su información, luego el Padre Luis Rodríguez se reunirá con los interesados para discutir las funciones y responsabilidades del grupo.

FORMATION OF THE SAN VICENTE DE PAUL MINISTRY

The San Vicente de Paul Ministry of San Juan Bautista will serve people in need regardless of creed, ethnic or social origin, health, gender or political opinions. As one of the oldest charitable organizations in the world, the Ministry of Saint Vincent de Paul (SVdP) is a Catholic lay organization of around 800,000 men and women from around the world who voluntarily come together to grow spiritually and offer personal service to the needy and homeless.

If you are interested in joining this ministry, please call the parish office to give your information, then Father Luis Rodríguez will meet with those interested to discuss the roles and responsibilities of the group.

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formando— un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com.



**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717-343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres será el Sábado 13 de Febrero 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be February 13, 2021 from 9:30am-12:30pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

MINISTERIO DE MÚSICA

El Ministerio de Música de nuestra parroquia esta necesitando voluntarios que tengan el don de Música (tocar guitarra, piano o de cantar) para que nos ayuden con la música para las Misas del Sábado a las 7:00 PM. Cualquier persona que este interesada debe proveer sus credenciales de protección juvenil (si no los tienen la iglesia le ayudara a conseguirlos). Para mas información, por favor llame la oficina parroquial o comuníquese con el Diacono Jorge Nazario.



The Music Ministry of our parish is in need of volunteers who have the gift of Music (playing guitar, piano or singing) to help us with the music for the Saturday Masses at 7:00 PM. Anyone who is interested must provide their youth protection credentials (if they do not have them, the church will help you get them). For more information, please call the parish office or contact Deacon Jorge Nazario.

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Dylan Alvarado, Thomas Blaszyk, Ramiro Cardona, Pedro Colon, Suleida Colon, Marcelino Crespo, Manuel Cruz-Rivera, Jovino Díaz, José González, Jesús Hernández, Lyondra Kelly, Lillinet y Noel Maldonado, Brian Murphy, Ramón Nazario, Lilly Otero, Diácono Félix Ramos-García, José M. Rivera, Antonio Rodríguez, Salustina Rodríguez, Sonia M. Rosario-Martínez, Domingo Torres, Jr., Ivette Torres, todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, David Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Betty Nazario, Agnes Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José "Che" Rivera, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Oscar Hernández, Juan Mejía, Roberto Segura,
Carmelo Amaro**

Please remember in your prayers those who have died.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Tenemos espacios para niños de 1 año y 3 años.



Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30 AM-5:00PM. We have openings for 1 year old and 3 year old children. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information please contact the PreSchool (717) 283-0270.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ Enrollment is **Now Open!** New students and new families, interested in enrolling for the 2021-2022, can contact the office for enrollment packets or visit our website at www.rcspa.org under the Admissions tab.
- ◆ Are you interested in experiencing quality Catholic education? Resurrection has limited spaces open for new students and new families. Should your application qualify for acceptance, tuition will be free for the remainder of the 2020-2021 school year. For more information contact Mr. Hughes at 717-392-3083.
- ◆ Thank you to those who supported our eighth-grade students during their Texas Roadhouse fundraiser.
- ◆ School Masses are still closed to the public at this time.
- ◆ Resurrection's **Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!

Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!

Family of Faith – Kindness Changes Everything

Walking with Jesus to Calvary **Virtual Youth Lenten Retreat**

Join Chris Wood for an engaging hour of reflection on Jesus' final steps to Calvary, exploring His fear, pain and suffering and how you can grow closer to Him.

When: February 20
Time: 1 - 2 p.m.
Who: Youth,
7th - 12th
grades

Registration: Free (donations appreciated)

Register at: https://hbgdiocese.formstack.com/forms/virtual_lenten_retreat

Register By: Thursday, Feb. 18



NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

REUNIÓN DE PADRES / PARENT MEETING

◆ CLASES DE CONFIRMACIÓN / CONFIRMATION CLASSES

Este **Lunes 8 de Febrero a las 6:00 PM**, tendremos reunión en la **Iglesia**, para los padres con estudiantes en la **clase de Octavo grado de la Escuela Católica Resurrección**.

*This **Monday, February 8th at 6:00 PM.**, we will have a meeting at the **Church** for parents with students of the **Eight grade class @ Resurrection Catholic School.***



◆ CLASE DE PRIMERA COMUNIÓN / 1ST COMMUNION CLASS

El **Sábado 13 de Febrero a las 10:00 AM**, tendremos reunión en la **Iglesia**, para los padres con estudiantes en las siguientes clases de Primera Comunión. Esta reunión es de mucha importancia. **POR FAVOR NO FALTEN.**

Comunión 3 — Mrs. Neida González
Comunión 4 — Mrs. Alexia Diggs
Comunión 5 — Mr. Ernell Harley

*On **Saturday, February 13th at 10:00 AM.**, we will have a meeting at the **Church** for parents with students in the above mentioned First Communion classes. This meeting is extremely important. **DON'T MISS IT.***

El **Lunes 15 de Febrero a las 6:00 PM**, tendremos reunión en la **Iglesia**, para los padres con estudiantes en las siguientes clases de Primera Comunión.

Comunión 1 — Mrs. Nancy Velázquez
8th Grade — Escuela Resurrección

*On **Monday, February 15th at 6:00 PM.**, we will have a meeting at the **Church** for parents with students in the above mentioned First Communion classes.*

MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia **One Voice** en febrero en uno o ambos de nuestros eventos.

CALENDARIO DE ENERO

Domingo, 7 de Febrero de 1-4pm en el Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster.

Domingo, 21 de Febrero de 11am - 2pm en Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mount Joy.

Ambas noches se enfocarán en diferentes temas relacionados con el Espíritu Santo y estarán llenos de juegos activos, actividades de grupo, oración y discusión. Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en www.onevoiceym.org o ponerse en contacto con Kim Moore en kmoore-onevoiceym.org

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the **One Voice** family in February at one or both of our events.

FEBRUARY SCHEDULE

Sunday Feb. 7th from 1-4pm at Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster.

Sunday, Feb. 21st from 11-2pm at Mary Mother of the Church 625 Union School Rd. Mount Joy.

Both nights will focus on different themes related to the Holy Spirit and will be filled with active games, group activities, prayer and discussion. If you have questions or would like more information you may visit our website at www.onevoiceym.org or contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118



RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County



EL JARDÍN
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA
Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

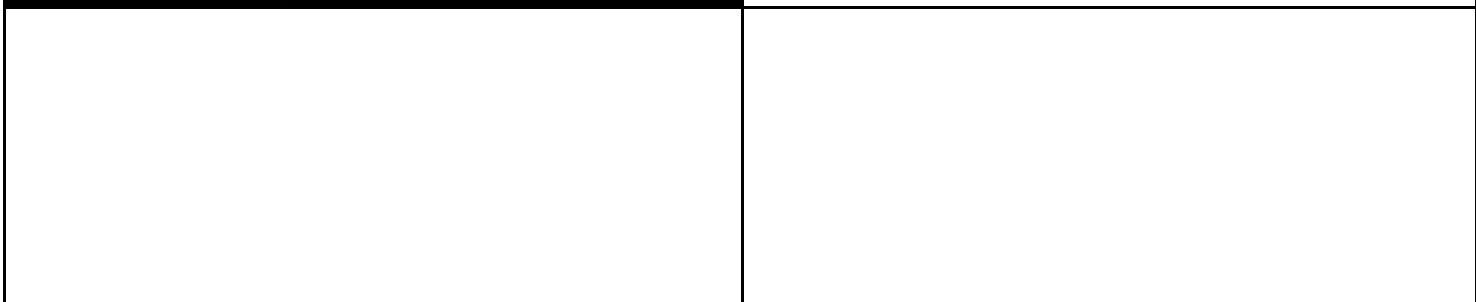
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras.**
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.


F. R. G.
Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones

Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603

(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
since 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chlp Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Miller'sville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
RANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

let's party

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster